

BG

Получили сте образованието си или професионалната си квалификацията в чужбина и живеете във Виена

**Ние предлагаме персонална консултация, базираща се на Вашата ситуация за:**

👉 признаване на професионални валификации

👉 необходимо ли е формално признаване (нострификация) на дипломата Ви и възможна ли е тя

👉 предлагаме помощ процеса на оценка и признаване (нострификация) на образованието

👉 предлагаме информация за професии и образование в Австрия, подходящи за Вашата квалификация

👉 предлагаме информация за възможностите а повишаване на квалификацията

Консултациите са на азлични езици и са безплатни.

**Само с предварително уговорен час!**

Запазване на час по телефона:  
От понеделник до сряда  
10 – 12 ч.  
Четвъртък 14 – 16 ч.  
Тел 01 / 58 58 019

CN

索取的学历和专业的专长和您的户口是维也纳的.

以你的学历所提供个人咨询

👉 资格认证

👉 可否学历认证

👉 认证过程的陪同

👉 提供适合你在奥地利的职业和教业的信息

👉 提供适合你的专业课程和培训

我们的咨询是 多种语言 和免费的

咨询请提前预约 (只能电话预约咨询时间)

来电登记时间  
周一到周三10.00到12.00  
周四14.00到16.00  
电话：01 / 58 58 019

👉 предлагаме информация за възможностите а повишаване на квалификацията

Консултациите са на азлични езици и са безплатни.

**Само с предварително уговорен час!**

Запазване на час по телефона:  
От понеделник до сряда  
10 – 12 ч.  
Четвъртък 14 – 16 ч.  
Тел 01 / 58 58 019

FA

شما یک مدرک شغلی یا تحصیلی در خارج از اتریش بدست آورده اید و در وین ساکن هستید

ما برای شما بر پایه مدارکتان، مشاوره شخصی در این زمینه ها داریم:

👉 معادل سازی و یا ارزیابی مدارک شغلی و تحصیلی

👉 بررسی ضرورت و یا امکان معادل سازی مدارک شغلی و تحصیلی

👉 همراهی و حمایت شما در مراحل معادل سازی و یا ارزیابی مدارکتان

👉 اطلاع رسانی در زمینهٔ مشاغل و دوره های شغلی رایج در اتریش برای گروه شغلی شما

👉 اطلاع رسانی در زمینهٔ دوره های آموزش تکمیلی برای رشتهٔ شما

مشاوره به زبانهای گوناگون و رایگان میباشد!

مشاوره فقط با تعیین وقت قبلی از طریق تماس تلفنی بدون استثنا در ساعات زیر:

دوشنبه، سه شنبه و چهارشنبه  
۱۰ صبح الی ۱۲ ظهر  
پنجشنبه  
۱۴ الی ۱۶ بعدازظهر  
تلفن تماس: ۰۱/ ۵۸۵۸۰۱۹

AR

إذا كان لديك مؤهل وظيفي من الخارج و سكنك الاساسي في فيينا بناء عليه نقدم لك الارشاد فيما يلي :

👉 الاعتراف بمؤهلاتك المكتسبه من الخارج

👉 ايضاح اذا ما كان هذا الاعتراف الرسمي ضروري او ممكن

👉 المرافقه في اجراءات الاعتراف و التقييم

👉 معلومات عن الوظائف و الدورات التدريبية في مجالك في النمسا

👉 معلومات عن امكانيه و فرص الدورات التدريبية لمؤهلاتك الوظيفيه

الاستشاره بلغات متعدده و مجانيه

الاستشاره تكون فقط بعد تحديد موعد مسبق بالهاتف في الاوقات التاليه:

من الاثنيثن للاربعاء من الساعة ۱۰ لغايه الساعة ۱۲  
الخميس من الساعة ۱۴ لغايه الساعة ۱۶  
رقم الهاتف ۰۱-۵۸۵۸۰۱۹

مشاوره فقط با تعیین وقت قبلی از طریق تماس تلفنی بدون استثنا در ساعات زیر:

دوشنبه، سه شنبه و چهارشنبه  
۱۰ صبح الی ۱۲ ظهر  
پنجشنبه  
۱۴ الی ۱۶ بعدازظهر  
تلفن تماس: ۰۱/ ۵۸۵۸۰۱۹



Nordbahnstraße 36 | Stiege 1 | 3. Stock | 1020 Wien  
Montag bis Mittwoch 10–12 Uhr, Donnerstag 14–16 Uhr  
Tel 01 / 58 58 019  
perspektive@migrant.at | www.migrant.at  
www.anlaufstelle-erkennung.at

Wir sprechen:  
Deutsch  
Englisch  
Bosnisch/Kroatisch/Serbisch  
Türkisch  
Russisch  
Polnisch  
Französisch  
Spanisch  
Bulgarisch  
Chinesisch  
Farsi  
Arabisch



Beratungsstelle im Sinne des § 5 Anerkennungs- und Bewertungsgesetzes (AuBG)

Dieses Projekt wird aus Mitteln des Bundesministeriums für Arbeit, Soziales, Gesundheit und Konsumentenschutz, der Magistratsabteilung 17 und des Wiener ArbeitnehmerInnen Förderungsfonds gefördert.

Bundesministerium Arbeit, Soziales, Gesundheit und Konsumentenschutz

Stadt Wien Integration und Diversität

waff Für die Stadt Wien



Beratungscenter für Migranten und Migrantinnen



Anlaufstelle für Personen mit im Ausland erworbenen Qualifikationen AST Wien

**PERSPEKTIVE**

Anerkennungs- und Weiterbildungsberatungsstelle für Asylberechtigte und NeuzuwanderInnen

Contact Point for people who gained professional qualifications abroad

Sav(j)etovanje u vezi priznavanja stranih diploma i kvalifikacija

Meslek/Diploma Denklemesi ve Meslek Geliştirme Eğitimi için Danışma Merkezi

Организация по признанию образования и повышению квалификации

Poradnictwo w zakresie uznawania kwalifikacji zawodowych i dalszego kształcenia

Centre d'accueil pour les personnes avec des qualifications professionnelles acquis à l'étranger

Centro de asesoramiento para el reconocimiento y perfeccionamiento profesional

Организация за признаване на образованието и повишаване на квалификацията

学历承认和教育咨询中心

مرکز مشاوره آموزشی و ارزشیابی مدارک تحصیلی و شغلی

مرکز استشارات للاعتراف و متابعه التعليم للحاصلين على حق الجوء و المهاجرين الشرعيين الجدد

**DE**

Sie haben eine im Ausland erworbene berufliche Qualifikation und Ihr Hauptwohnsitz ist in Wien.

### Aufbauend auf Ihrer mitgebrachten Ausbildung bieten wir persönliche Beratung

👉 zur Anerkennung Ihrer mitgebrachten Qualifikation.

👉 Klärung ob eine formale Anerkennung notwendig und/oder möglich ist.

👉 Begleitung im Anerkennungs- und Bewertungsverfahren.

👉 Informationen zu Berufen und Ausbildungen in Österreich in Ihrem Bereich.

👉 Information über Aus- und Weiterbildungsmöglichkeiten zu Ihrer beruflichen Qualifikation.

Die Beratung erfolgt mehrsprachig und kostenlos.

### Beratung nur nach telefonischer Terminvereinbarung!

Telefonische Terminvereinbarung:  
Montag bis Mittwoch 10–12 Uhr,  
Donnerstag 14–16 Uhr

Tel 01 / 58 58 019

**EN**

You gained professional qualifications abroad and your main residence is located in Vienna.

### Regarding your prior professional training and experience we offer personal counselling

👉 concerning the recognition of your qualifications.

👉 Clarification if formal recognition is necessary and/or possible in your case.

👉 Support during recognition and evaluation proceedings.

👉 Information on professions and education in Austria concerning your field of experience.

👉 Information on possibilities of further education or training concerning your professional qualification.

Counselling is multilingual and free of charge.

### Counselling by appointment only!

Registration by phone:  
Mon, Tue, Wed 10–12 am,  
Thursday 2–4 pm

Tel 01 / 58 58 019

**B/K/S**

Stekli ste stručnu kvalifikaciju u inostranstvu/inozemstvu i živite u Beču.

### Na osnovu Vašeg stečenog obrazovanja, nudimo Vam

👉 Sav(j)etovanje u vezi priznavanja stečenih kvalifikacija.

👉 Informacije o tome da li je formalno priznavanje Vaše kvalifikacije neophodno i/ili moguće.

👉 Podršku u postupcima priznavanja i procene diploma.

👉 Informacije o zanimanjima i obrazovanju iz Vaše oblasti u Austriji.

👉 Informacije o mogućnostima daljnjeg obrazovanja vezano za Vašu stručnu kvalifikaciju.

Sav(j)etovanje je višejezično i besplatno.

### Isključivo po zakazanom terminu!

Zakazivanje termina putem telefona:  
ponedeljak, utorak, sreda  
10–12 časova,  
četvrtak 14–16 časova

Tel 01 / 58 58 019

**TR**

Yurtdışında yaptığınız mesleki bir uzmanlığınız var ve ikametgâhınız Viyana'da.

### Yurtdışından getirdiğiniz mesleki Eğitiminizi geliştirebilmeniz için kişisel Danışmanlık

👉 Birlikte getirmiş olduğunuz mesleki uzmanlığınızın tanınması.

👉 Resmi bir tanınma işlemi gerekli mi ve/yada mümkün mü?

👉 Diploma tanınması ve değerlendirilmesi sürecinde destek.

👉 Kendi alanınızdaki Meslekler ve Meslek Eğitimleri hakkında bilgilendirme.

👉 Mesleki uzmanlığınıza yönelik ek eğitim olanakları hakkında bilgilendirme.

Danışma bir çok dilde ve ücretsizdir.

### Danışma için telefonla arayıp randevu alınız!

Pazartesi, Salı ve Çarşamba saat 10–12 arası  
Perşembe saat 14–16 arası

Tel 01 / 58 58 019

**RU**

Если Вы получили квалификацию за границей и имеете венскую прописку,

### то у нас Вас могут проконсультировать о том,

👉 как подтвердить в Австрии полученное Вами ранее образование

👉 необходима ли нострификация и возможна ли она

👉 предложить помощь в процессе признания и нострификации образования

👉 предложить информацию об образовании в Австрии, касающемся Вашей квалификации

👉 предложить информацию о возможностях повысить Вашу квалификацию

Консультации на различных языках и бесплатно.

### Только по предварительной договорённости!

Запись по телефону:  
С понедельника по среду с 10 до 12 часов,  
по четвергам с 14 до 16 часов

Телефон 01 / 58 58 019

**PL**

Nabyli Państwo wykształcenie za granicą i jesteście osiedleni w Wiedniu na stałe.

### Oferujemy poradnictwo zawodowe na podstawie posiadanych przez Państwa kwalifikacji

#### W zakresie

👉 uznania wykształcenia nabytego za granicą

👉 wyjaśnienia ewentualnej konieczności formalnego uznania

👉 pomocy w procesach uznawania lub oceny wykształcenia

👉 informacji o zawodach i rodzajach kształceń na terenie Austrii, zgodnych z wyuczonym lub wykonywanym zawodem

👉 informacji o możliwościach dalszego kształcenia w zakresie posiadanych kwalifikacji zawodowych

Poradnictwo jest wielojęzyczne i bezpłatne.

### Konieczność wcześniejszego telefonicznego uzgodnienia terminu!

Telefoniczne uzgadnianie terminów: poniedziałek, wtorek, środa, 10–12, czwartek, 14–16

Tel 01 / 58 58 019

**FR**

Vous avez des qualifications professionnelles acquises à l'étranger et votre résidence principale est à Vienne.

### Concernant vos qualifications acquises nous offrons des consultations personnelles.

👉 concernant la reconnaissance de vos qualifications acquises dans votre pays d'origine.

👉 Clarification si la reconnaissance formelle est nécessaire et/ou possible dans votre cas.

👉 Accompagnement des démarches de reconnaissance et d'évaluation de diplômes.

👉 Informations sur les professions et l'éducation en Autriche dans votre domaine.

👉 Recherche de cours de formation continue appropriés à vos qualifications professionnelles.

Nôtre consultation est multilingue et gratuite.

### Consultation uniquement sur rendez-vous par téléphone!

Lundi au mercredi de 10 à 12h,  
Jeudi de 14 à 16h

Tel 01 / 58 58 019

**ES**

Usted ha adquirido una formación profesional en el extranjero y reside en Viena.

### Teniendo en cuenta la formación que tiene, nosotros le ofrecemos un asesoramiento personal

👉 Con relación al reconocimiento de sus calificaciones adquiridas en el extranjero.

👉 Con respecto a la aclaración si un reconocimiento formal es necesario y/o si es posible.

👉 Apoyamos en el procedimiento de reconocimiento y la evaluación de diplomas.

👉 Informamos sobre profesiones y formaciones en Austria en su área.

👉 Informamos sobre las posibilidades de cursos de perfeccionamiento profesional y formación continua en relación a su calificación profesional.

El asesoramiento es gratuito y multilingüe.

### Consulta sólo con cita previa por teléfono!

Horario de atención:  
De lunes a miércoles de 10 a 12h,  
Jueves de 14 a 16h

Tel 01 / 58 58 019